

**Zeitschrift:** Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale

**Herausgeber:** Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner

**Band:** - (2001)

**Heft:** 1

**Rubrik:** Verbände = Associations

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Die Abteilung Raumplanung der HSR bietet im Rahmen des modular aufgebauten Grundstudiums folgende Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten an:

**H O C H S C H U L E  
R A P P E R S W I L  
H S R**

36

**Berufsbegleitendes  
Studium Raumplaner/in  
(dipl. Ing. FH)**

Beginn: 22. Oktober 2001  
Dauer: 4 bis 5 Jahre (2-3 Tage/Woche)  
Aufnahmebedingungen: wie Grundstudium

**Vertiefungskurs  
Stadtplanung/  
Städtebau**

Beginn: 26. Oktober 2001  
Dauer: 1 Jahr, 34 Tage (jeweils Freitag)  
Kosten: Fr. 1320.-  
Leitung: Prof. Rosmarie Müller-Hotz

**Vertiefungskurs  
Integrierte  
Verkehrsplanung**

Beginn: 26. Oktober 2001  
Dauer: 1 Jahr, 34 Tage (jeweils Freitag)  
Kosten: Fr. 1320.-  
Leitung: Prof. Klaus Zweibrücken

**Anmeldeschluss:** Ende August 2001 für Studium und Kurse

**Weitere Auskünfte:** Hochschule Rapperswil, Assistenz Raumplanung,  
Karin Bättig, Oberseestrasse 10, Postfach 1475, CH-8640 Rapperswil  
Telefon: 055 222 49 41, E-mail: kbaettig@hsr.ch, Internet: <http://www.r.hsr.ch>

Fachhochschule Ostschweiz

# **NDK NDS**

Das ORL-Institut an der ETH Zürich bietet im Jahr 2001 folgende Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten an:

## **Nachdiplomkurs «Entscheidungsfaktor Raum» (NDK)**

## **Nachdiplomstudium in Raumplanung (NDS)**

Aktuelle Fortbildungskurse:

GIS-Einsatz in der räumlichen Planung, Forum für Raumordnung

Auskunft und Anmeldung:

Remo Steinmetz, Studienleiter Nachdiplomausbildung  
ORL-Institut, ETH Hönggerberg, Telefon: +41-(0)1-633 29 94  
[steinmetz@orl.arch.ethz.ch](mailto:steinmetz@orl.arch.ethz.ch), [www.orl.arch.ethz.ch/events/](http://www.orl.arch.ethz.ch/events/)

**ETH**

### **NDK**

- Sechs einwöchige Kursblöcke
- Mit Internet-Lehrgängen
- Anmeldeschluss: 31.8.2001
- Kosten: CHF 5'550.-

### **NDS**

- 16 einwöchige Kursblöcke
- Mit Internet-Lehrgängen
- Anmeldeschluss: 31.5.2001
- Kosten: CHF 9'100.-



**GEODATA Gfeller** → [www.geodata.ch](http://www.geodata.ch) → [geodata@bluemail.ch](mailto:geodata@bluemail.ch)  
Dr. Matthias Gfeller, Spinnereistr. 29, CH-8640 Rapperswil SG, 055 / 214 36 30

**GIS-Planung Büchli** Raum-Analyse und Planung → [ebuechli@access.ch](mailto:ebuechli@access.ch)  
Erich Büchli, Wildbachstr. 49, CH-8008 Zürich, 01 / 382 48 29

**Redaktions-  
schluss 2/01:  
09. Mai 2001**

<b>collage 1/01</b> <b>Zeitschrift für Planung, Umwelt und Städtebau</b> <b>Péridique d'urbanisme, d'aménagement et d'environnement</b>	<b>Raumplaner, Federazione svizzera degli urbanisti, Federaziun Svizra d'Urbanists</b> <b>Organ der Kantonsplanerkonferenz KPK/organe de la conférence suisse des aménagistes cantonaux COSAC</b>	<b>Satz und Gestaltung:</b> PROVISTA – Prepress • Publishing • Design, U. Widmer, Lettenweg 118, 4123 Allschwil, Tel. 061/485 90 70, Fax 061/485 90 75, E-mail: Widmer@speleoprojects.ch
<b>Redaktion/Rédaction:</b> Frank Argast, Andreas Gerber, Nico Hartz, Martin Küng, Karin R. Lischner, Lionel Leuenberger, Regula Marbach Lohner, Claudio Pasquini, Raffael Poller-Nützli, Urs Zuppinger	<b>Kontaktadresse/Contact:</b> collage, c/o FSU Postfach 5653, 3001 Bern Tel. 031/380 76 66 Fax 031/380 76 67 E-mail: collage@f-s-u.ch	<b>Druck/Impression:</b> Birkhäuser + GBC AG, Reinach
Verantwortlich für diese Nummer/ <i>Responsables de ce numéro:</i> <b>Nico Hartz, Raffael Poller-Nützli</b>	<b>Erscheinen/Parution:</b> collage erscheint viermal pro Jahr und kann zum Preis von Fr. 85.– abonniert werden, für Studenten und Schüler Fr. 20.–. Dies ist die Ausgabe <b>März 2001</b>	<b>Hinweis/Indication:</b> Für unverlangt eingesandte Manuskripte wird keine Gewähr übernommen. Ein Autorenhonorar kann nicht bezahlt werden.
<b>Herausgeber/Publié par:</b> <b>FSU</b> Fédération suisse des urbani- stes, <i>Fachverband der Schwei- zer Raumplanerinnen und</i>		<b>Beilagen/Suppléments:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Hochschule Rapperswil: Landschaftsentwicklungs-konzepte</li><li>• ORL ETHZ Kurse zu GIS und Planung</li></ul>

37

## collage 2/01

### L'inégalité face à la mobilité

On le sait, la mobilité s'impose de plus en plus comme un élément moteur de l'évolution de notre mode de vie, de nos standards de vie et de notre rapport à l'espace

et au temps. Le numéro 2/01 tentera d'explorer une des dimensions de ce phénomène dont on parle moins: le renforcement du rôle de la mobilité s'accompagne aussi de l'apparition de nouvelles inégalités et du changement d'importance d'un certain nombre

d'inégalités existantes. De quoi s'agit-il? – Qui est concerné? – Est-il possible de s'en prémunir ou d'y remédier? – L'aménagement du territoire en est-il une des causes ou un élément de la réponse? Voilà quelquesunes des questions que nous aimerions aborder en in-

terrogeant des analystes, usagers et professionnels concernés.

**Responsable de ce numéro:**  
Patrice Buillard, Anne-Françoise Genoud, Pierre Meylan, Jean-Daniel Rickli, Jacques Vicari, Urs Zuppinger

Architektur | Raumentwicklung | Verkehr | Landschaft | Umwelt

# metron

### ArchitektIn

Wohnbauten / Dienstleistungsbauten / Spitalanlagen

### ArchitektIn/Bau- und Facility-Management

Organisation komplexer Bauvorhaben, Nutzungskonzepte, Gebäudebewirtschaftung

### BauingenieurIn

Schnittstelle Verkehrskonzepte / Strassenbau

### HochbauzeichnerIn

Wohnbauten / Dienstleistungsbauten / Spitalanlagen

### RaumplanerInnen

Raumentwicklungsprojekte auf kommunaler, kantonaler und nationaler Stufe

### VerkehrsökonomIn

Schnittstelle Betriebswirtschaft / Verkehrsplanung ÖV

Weitere Informationen:

[www.metron.ch](http://www.metron.ch)

Stahlrain 2 | Postfach 253 | CH-5201 Brugg | Bern | Zürich

T +41 (0)56 460 91 11 | F +41 (0)56 460 91 00 | [info@metron.ch](mailto:info@metron.ch) | [www.metron.ch](http://www.metron.ch)

## terminkalender/calendrier

(Auszug aus dem Kalender der VLP. Meldungen über Anlässe bitte direkt an das VLP-Sekretariat /  
 extrait du calendrier de l'ASPA; pour annoncer des conférences s'adresser au secrétariat de l'ASPA, Tel./tél. 031-380 76 76)

Datum von <i>Date</i>	Veranstaltungsthema <i>Thème</i>	Veranstaltungsart <i>Type de manifestation</i>	Veranstalter <i>Organisation</i>
23.03.2001	<b>Visualisierung in der Raumplanung</b>	Die Anwendung von neuen Kommunikationsmöglichkeiten im Planungsprozess und bei der Darstellung von Planungsergebnissen. 1. Darstellungstechniken. 2-tägige Veranstaltung in Zusammenarbeit mit dem FSU.	Hochschule Rapperswil, Abteilung Raumplanung, Tel. 055 222 49 41, e-mail: kbaettig@hsr.ch, mailto:kbaettig@hsr.ch, oder <a href="http://www.hsr.ch">http://www.hsr.ch</a> , <a href="http://www.hsr.ch">http://www.hsr.ch</a>
27.03.2001	<b>Séminaire sur Territoire rural – Enjeux et instruments</b>	à l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne, coordonné par EPFL-IATE, en collaboration avec SAT-VD, CEAT et EPFL-IREC.	Roland Prélaz-Droux, Maître d'Enseignement et de Recherche, Institut d'Aménagement des Terres et des Eaux, Dpt de Génie Rural, 1015 Lausanne, Tél. 021 693 37 25 (secrétariat)
27.03.2001	<b>Was tun mit belastetem Boden und Aushub?</b>	Informationstagung der Pusch (Praktischer Umweltschutz Schweiz) an der ETH Zürich. Grundsätze beim Umgang mit belastetem Aushub. Instrumente zur Beurteilung der Belastungen werden präsentiert.	Pusch (Praktischer Umweltschutz Schweiz), Hottingerstrasse 4, 8024 Zürich, Tel. 01 267 44 11, Internet: <a href="http://www.umweltschutz.ch">www.umweltschutz.ch</a> <a href="http://www.umweltschutz.ch">http://www.umweltschutz.ch</a>
29.03.2001	<b>Verfahrensrecht im Dienste des Umweltschutzes</b>	Vorankündigung – Tagung der Vereinigung für Umweltrecht (VUR) im Kunsthaus Zürich (Nachmittags).	Vereinigung für Umweltrecht (VUR), Postfach 2430, 8026 Zürich, Tel. 01 241 76 91, Fax 01 241 79 05, e-mail: mail@vur-ade.ch, mailto: mail@vur-ade.ch
30.03.2001	<b>Jahrestagung mit Delegiertenversammlung der Arbeitsgemeinschaft für den Wald</b>	Leitlinien der neuen Walderhaltungs- und Rodungspolitik, Rückblick auf 125 Jahre Schweizer Forstpolitik (Forstgesetz 1876).	Arbeitsgemeinschaft für den Wald, Postfach 217, 8029 Zürich, e-mail: afw-ctf@bhz.ch, mailto: afw-ctf@bhz.ch
30.03.2001	<b>Visualisierung in der Raumplanung</b>	Die Anwendung von neuen Kommunikationsmöglichkeiten im Planungsprozess und bei der Darstellung von Planungsergebnissen. Teil 2: Präsentationsmedien. 2-tägige Veranstaltung in Zusammenarbeit mit dem Fachverband FSU.	Hochschule Rapperswil, Abteilung Raumplanung, Tel. 055 222 49 41, e-mail: kbaettig@hsr.ch, mailto:kbaettig@hsr.ch, oder <a href="http://www.hsr.ch">http://www.hsr.ch</a> <a href="http://www.hsr.ch">http://www.hsr.ch</a>
02.04.2001 bis 06.04.2001	<b>Festwoche der Österreichischen Raumplanung: 30 Jahre Studienrichtung Raumplanung und Raumordnung an der TU Wien</b>	Vorträge und Präsentationen von in- und ausländische ExpertInnen aus Wissenschaft, Verwaltung, Privatwirtschaft und Politik sowie VertreterInnen der Raumplanungsfachbereiche Ausstellungen, Konferenzen, Filmreihe.	Nähere Informationen unter e-mail: festwoche.raumplanung@gmx.at (Dipl.-Ing. Reinhard Seiß).
03.04.2001	<b>Schweizerische Raumordnungspolitik im integrierten Europa: Verkehr – Mitten drin und doch abseits?</b>	GEP-Pavillon, ETH Zürich, 15.15–18.00 Uhr. Veranstaltungsreihe des Forums für Raumordnung 2000/2001. Veranstalter: Prof. Dr. Hans Flückiger, ORL-Institut, ETH Zürich und Prof. Dr. René L. Frey, WWZ, Uni Basel. Patronat: ARE und seco.	Oliver Schmid, ORL-Institut, FB Raumordnung, ETH Hönggerberg, 8093 Zürich, Tel. 01 633 36 33, Fax 01 633 10 98, e-mail: schmido@orl.arch.ethz.ch: schmido@orl.arch.ethz.ch oder <a href="http://www.forum-raumordnung.ethz.ch">www.forum-raumordnung.ethz.ch</a> : <a href="http://www.forum-raumordnung.ethz.ch">http://www.forum-raumordnung.ethz.ch</a>
05.04.2001	<b>Praxis der kooperativen Planung</b>	VLP-ASPA-Tagung in Zürich, Volkshaus.	Schweizerische Vereinigung für Landesplanung VLP-ASPA, Seilerstrasse 22, 3011 Bern, Tel. 031 380 76 76, Fax 031 380 76 77, e-mail: tagung@planning.ch, mailto:tagung@planning.ch
06.04.2001	<b>Bewertung von regionalen ökologischen Vernetzungsprojekten / L'évaluation des projets régionaux de mise en réseau écologique</b>	Verfahren und Kriterien. Seminar im Bereich Natur und Landschaft.	sanu, Dufourstrasse 18, 2500 Biel, Tel. 032 322 14 33, Fax 032 322 13 20, e-mail: sanu@sanu.ch: sanu@sanu.ch oder <a href="http://www.sanu.ch">www.sanu.ch</a> : <a href="http://www.sanu.ch">http://www.sanu.ch</a>
23.04.2001 bis 28.05.2001	<b>Einführungskurs in die Raumplanung in Olten</b>	Montagnachmittag am 23.4., 7.5., 14.5., 28.5. SV-Service Konferenz-Zentrum in Olten (Swisscom-Gebäude).	Schweizerische Vereinigung für Landesplanung VLP-ASPA, Seilerstrasse 22, 3011 Bern, Tel. 031 380 76 76, Fax 031 380 76 77, e-mail: tagung@planning.ch, tagung@planning.ch

## terminkalender / calendrier

(Auszug aus dem Kalender der VLP. Meldungen über Anlässe bitte direkt an das VLP-Sekretariat /  
 extrait du calendrier de l'ASPAN; pour annoncer des conférences s'adresser au secrétariat de l'ASPAN, Tel./tél. 031-380 76 76)

Datum von <i>Date</i>	Veranstaltungsthema <i>Thème</i>	Veranstaltungsart <i>Type de manifestation</i>	Veranstalter <i>Organisation</i>
23.04.2001 bis 14.05.2001	<b>Cours d'introduction à l'aménagement du territoire</b>	qui se déroule à Lausanne les lundis après-midi les 23.4., 30.4., 7.5. et 14.5.2001	Association suisse pour l'aménagement national VLP-ASPAN, Seilerstrasse 22, 3011 Berne, Tél. 031 380 76 76, Fax 031 380 76 77, <a href="mailto:journee@planning.ch">journee@planning.ch</a>
02.05.2001	<b>Verhandeln mit Spass und Erfolg</b>	Seminar im Bereich Natur und Landschaft	sanu, Dufourstrasse 18, 2500 Biel, Tel. 032 322 14 33, Fax 032 322 13 20, e-mail: <a href="mailto:sanu@sanu.ch">sanu@sanu.ch</a> : <a href="mailto:sanu@sanu.ch">sanu@sanu.ch</a> oder <a href="http://www.sanu.ch">www.sanu.ch</a>
03.05.2001	Zweitägiges Seminar, zweimal durchgeführt		
16.05.2001			
17.05.2001			
10.05.2001	<b>Nationales Forschungsprogramm Verkehr und Umwelt: Die Erkenntnisse für die Raumplanung</b>	VLP-ASPAN-Tagung in Frauenfeld, Rathaus.	Schweizerische Vereinigung für Landesplanung VLP/ASPAN, Seilerstrasse 22, 3011 Bern, Tel. 031 380 76 76, Fax 031 380 76 77, e: <a href="mailto&gt;tagung@planning.ch">tagung@planning.ch</a> mailto: <a href="mailto&gt;tagung@planning.ch">tagung@planning.ch</a>
11.05.2001	<b>SVI – Mitgliederversammlung</b>	In Freiburg (Thema offen).	Vereinigung Schweizerischer Verkehrsingenieure SVI, Elly Ganz, Postfach 421, 8034 Zürich, Tel. 01 984 18 84, Fax 01 984 25 65, e: <a href="mailto:svi@swissonline.ch">svi@swissonline.ch</a> mailto: <a href="mailto:svi@swissonline.ch">svi@swissonline.ch</a>
15.05.2001	<b>Schweizerische Raumordnungspolitik im integrierten Europa: Nachhaltigkeit – Ökologische Grenzen der Wirtschafts- und Raumentwicklung</b>	Im GEP-Pavillon, ETH Zürich Zentrum, 15.15 – 18.00 Uhr. Veranstaltungsreihe des Forums für Raumordnung 2000/2001. Veranstalter: Prof. Dr. Hans Flückiger, ORL-Institut, ETH Zürich und Prof. Dr. René L. Frey, WWZ, Universität Basel. Patronat: Bundesamt für Raumentwicklung (ARE) und Staatssekretariat für Wirtschaft (seco).	Oliver Schmid, ORL-Institut, FB Raumordnung, ETH Hönggerberg, 8093 Zürich, Tel. 01 633 36 33, Fax 01 633 10 98, e-mail: <a href="mailto:schmido@orl.arch.ethz.ch">schmido@orl.arch.ethz.ch</a> : <a href="http://www.forum-raumordnung.ethz.ch">www.forum-raumordnung.ethz.ch</a>
16.05.2001	<b>Besonderes Umweltrecht I – Einführung für NichtjuristInnen</b>	Erhaltung des Waldes sowie Schutz von Natur, Landschaft und Gewässer sind wichtige Rechtsbereiche außerhalb des Umweltschutzgesetzes. Der Kurs erläutert die wichtigsten Rechtsnormen.	Weiterbildung in Ökologie, Universität Freiburg, Chemin du Musée 8, 1700 Freiburg, Tel. 026 300 73 42, Fax 026 300 97 28, <a href="mailto:gerhard.schneider@unifr.ch">gerhard.schneider@unifr.ch</a>
17.05.2001			
18.05.2001			
31.05.2001	<b>Facteurs de réussite des processus de développement durable/ Erfolgsfaktoren für Prozesse zur nachhaltigen Entwicklung</b>	<i>La maîtrise des critères du développement durable par les communes.</i> / Wie Gemeinden und Regionen die Nachhaltigkeit in ihrer Entwicklung sicherstellen.	sanu, rue Dufour 18, 2500 Biel, Tel. 032 322 14 33, Fax 032 322 13 20, e-mail: <a href="mailto:sanu@sanu.ch">sanu@sanu.ch</a> : <a href="mailto:sanu@sanu.ch">sanu@sanu.ch</a> ou <a href="http://www.sanu.ch">www.sanu.ch</a> : <a href="http://www.sanu.ch">http://www.sanu.ch</a>
05.06.2001	<b>Schweizerische Raumordnungspolitik im integrierten Europa: Lebensqualität – Standortfaktor im internationalen Wettbewerb</b>	Im GEP-Pavillon, ETH Zürich Zentrum, 15.15 – 18.00 Uhr. Veranstaltungsreihe des Forums für Raumordnung 2000/2001. Veranstalter: Prof. Dr. Hans Flückiger, ORL-Institut, ETH Zürich und Prof. Dr. René L. Frey, WWZ, Universität Basel. Patronat: Bundesamt für Raumentwicklung (ARE) und Staatssekretariat für Wirtschaft (seco).	Oliver Schmid, ORL-Institut, FB Raumordnung, ETH Hönggerberg, 8093 Zürich, Tel. 01 633 36 33, Fax 01 633 10 98, e-mail: <a href="mailto:schmido@orl.arch.ethz.ch">schmido@orl.arch.ethz.ch</a> <a href="mailto:schmido@orl.arch.ethz.ch">schmido@orl.arch.ethz.ch</a> oder <a href="http://www.forum-raumordnung.ethz.ch">www.forum-raumordnung.ethz.ch</a> <a href="http://www.forum-raumordnung.ethz.ch">www.forum-raumordnung.ethz.ch</a>
06.06. bis 09.06.2001	<b>Kommunikation und Beratung im Umweltbereich</b>	Grundlagen der Kommunikation, Beratungsschulung, Sitzungsleitung, Päsentations- und Verhandlungstechnik.	Bildungsstelle WWF, Bollwerk 35, 3011 Bern, Tel. 031 312 12 62, Fax 031 310 50 50, e-mail: <a href="mailto:wwfbildung@bluewin.ch">wwfbildung@bluewin.ch</a> <a href="mailto:wwfbildung@bluewin.ch">wwfbildung@bluewin.ch</a>
21.06. bis 23.06.2001			
12.06.2001	<b>Altlasten – neue Aufgaben für die Gemeinden</b>	Von der Problemverdrängung zum Problemmanagement; Aufzeigen der Rechtsgrundlagen; Berichte aus der Praxis einer mittelgrossen Gemeinde und einer Bewilligungsinstanz.	Weiterbildung in Ökologie, Universität Freiburg, Chemin du Musée 8, 1700 Freiburg, Tel. 026 300 73 42, Fax 026 300 97 28, e-mail: <a href="mailto:gerhard.schneider@unifr.ch">gerhard.schneider@unifr.ch</a>
19.06.2001	<b>Altlasten</b>	Vorankündigung – Tagung der Vereinigung für Umweltrecht (VUR), Postfach 2430, 8026 Zürich, Tel. 01 241 76 91, Fax 01 241 79 05, e-mail: <a href="mailto:mail@vur-ade.ch">mail@vur-ade.ch</a>	Vereinigung für Umweltrecht (VUR), Postfach 2430, 8026 Zürich, Tel. 01 241 76 91, Fax 01 241 79 05, e-mail: <a href="mailto:mail@vur-ade.ch">mail@vur-ade.ch</a>

